| **SUBJECT: HB 2935 The CROWN Act** OAR 581-022-\_\_\_\_ - Makubaliano yamefanyika na Mashirika ya KujitoleaOAR 581-021-0045 – Ubaguzi Umepigwa Marufuku OAR 581-021-0046 - Vigezo vya Ufaafu wa Programu**JINA LA MFANYAKAZI & OFISI**: Winston Cornwall, Timu ya Mambo ya Kisheria ya Serikali  **MUHTASARI:**Inapunguza uwezo wa shule za district wa kukuwa mwanachama wa mashirika ya kujitolea ambayo yanashughulika na mambo yanayohusiana na elimu ila tu mashirika haya yatekeleze sera ambazo zinazuia ubaguzi kwa misingi ya rangi au uraia**Sera zinazolenga usawa na zinakimu baadhi ya mahitaji** **(Kanuni Mpya 581-022-\_\_\_\_)**. Inafafanua maana ya rangi kujumuisha nywele ya kiasili, ugumu wa nywele, aina ya nywele, na mitindo iliyolindwa kwa mujibu wa sheria za kutobagua. (Inabadilisha sheria iliyoko 581-021-0045). Inafafanua kuwa kanuni za mitindo ya mavazi au sera haiwezi kuadhiri mtu aliye kwenye kundi lililolindwa kwa njia tofauti na mbaya ikilinganishwa na watu wa kawaida. (Inabadilisha sheria iliyoko 581-021-0046). **X** Kanuni Mpya**X**  Badilisha Kanuni zilizopo[ ] Futilia mbali Kanuni | **[ ]  First Reading****[ ] Presentation****[ ] No Presentation****[x]  Action****[ ] Temp Rule****[ ] Presentation****[x] No Presentation** |
| --- | --- |

**USULI**

**Historia**

Sheria ya CROWN ambayo inasimamia “Creating a Respectful and Open World for Natural Hair,” inapiga marufuku kwa misingi ya nywele, ambapo ni kunyimwa nafasi za ajira au elimu kwa misingi ya ugumu wa nywele, au mitindo ya kulinda nywele ikiwemo braids, locs, twists or knots. Ipotumika mara ya kwanza katika california mnamo Januari 2019 na ikatiwa sahihi kuwa sheria tarehe 3 Julai 2019, sheria hii ya CROWN imepanua ufafanuzi wa rangi katika Fair Employment and Housing Act na state Education Code kuhakikisha kulindwa katika maeneo ya kazi na shuleni pamoja na shule umma za K-12 na zile za kibinafsi zinazofadhiliwa na serikali. Tangu wakati huo, sheria ya CROWN imepata uungwaji mkono kutoka kwa waunda sheria katika viwango vya kitaifa na jimbo ili kukomesha ubaguzi wa mitindo ya nywele katika taifa nzima. Bunge la Congress la U.S. lilipitisha sheria ya CROWN ya 2020 mnamo Januari, 2021. Bunge la Oregon lilileta sheria ya HB 2935 mwezi Januari 2. 2021. Gavana Brown ndiye aliyetia sahihi mswada huu kuwa sheriakukiwa Juni 2, 2021, jambo ambalo lilifanya sheria hii ya HB 2935 mnamo January 2021, jambo ambalo lilifanya Oregon jimbo la 12 kupitisha sheria hii ya CROWN.

**Umuhimu**

OAR 581-021-0045, Kupigwa Marufuku kwa Ubaguzi, ndiyo kanuni ya kimsingi ambayo inawezesha usawa, inafafanua ubaguzi kijumla ma kimahsusi, na inataja vikundu 10 ambayo vimelindwa shule za K-12 na zile za kibinafsi zinazodhaminiwa na serikali. Kanuni hii imekuwepo tangu Septemba 30, 1976.

OAR 581-021-0046, Vigezo ya Ufaafu wa Programu, inahakikisha usawa na kupinga ubaguzi katika programu kadhaa, misaada na matukio yanayopatikana katika shule za oregon za umma za K-12 na zile za kibinafsi zinazodhaminiwa na serikali. Kanuni hii imekuwepo tangu Septemba 30, 1976.

OAR 581-022-\_\_\_\_, Makubaliano ambayo yamefanyika na mashirika ya kujitolea, yatakuwa kanuni mpya ambazo zitadhibiti uwezo wa shule za district wa kuwa mwanachama wa mashirika ya kujitolea yanaayoshugulika na mambo ya kielimu bora tu mashirika haya yatekeleze sera ambazo zinazuia ubaguzi kwa misingi ya utaifa, rangi, au uraia na kuimarisha sera za usawa ambazo zinatimiza mahitaji fulani.

**Sehemu zinazohitaji Uhuru**

Bodi ina ina uhuru kuhusiana na sehemu mbili: kuchagua na kufafanua lugha ambayo inahusiana na ufafanuzi wa baadhi ya maneno na vikundi vilivyolindwa. Vinginevyo, kanuni hizi zimeandikwa kiuhalisi kuelezea sheria.

**Mchango/Sauti ya Washikadao**

Makundi mawili ya washikadao, the CROWN Act Coalition (Coalition), ambacho ni kikundi cha wanasheria wa Oregon kilicho makini kwa muda mrefu na chenye kupatikana kila mahali katika jimbo, na Oregon Department of Education Rules Advisory Committee (RAC), ambacho ni kikundi kilichoundwa kutokaa kwa washirika wa ODE na wenye kuzingatia utofauti. Wawakilishi wa district ya shulekutoka nyajani na viongozi wa mashirika walihakiki sheria zilizopendekezwa kwa njia iliyolenga kuimarisha bila uwoga. Makundi yote mawili yanajumuisha watu ambao wanawakilisha jamii na wanafunzi wanaoongozwa na sheria hizi moja kwa moja. Muungano ulikutana na ODE mnamo Julai, Agosti na Septemba na kutathmini nakala ya kwanza ya kanuni hizi ambapo baadaye ODE ilitengeneza nakala ya pili. RAC ilitoa uhakiki wake wakati wa na baada ya mawasilisho ya ODE katika mkutano wake uliofanyika Oktoba 14. ODE ilibadilisha kanuni hizi kama ilivyopendekezwa na kuwasilisha mabadiliko hayo kwa RAC katika mkutano wake wa Novemba 9.

Wanafunzi na wafanyakazi wa shule ambao wanajitambulisha kama wato wa utaifa, rangi au uraia wa kigeni ndio ambao waliadhirika zaidi na uhakiki huu. Makundi haya mawili ya washikadao wana shaka kubwa kuhusiana na jinsi kanuni hizi zitaathiri uhusiano kati ya wanafunzi wa shule za district na wale wa zile za kibinafsi zinazodhaminiwa na serikali kwa kuwa wasimamizi ni lazima washughulikie jambo hili kupitia Oregon Bureau of Labor and Industries (BOLI) ikiwa wanapanga kushirikiana na taasisi iliyo nje ya mwajiri wao.

locs, twists, and knots in the workplace and public schools

**MUHTASARI WA HATUA YA BODI ILIYOPITA**

Hii ni mara ya pili ya kusomwa na kukubali kanuni ambazo zimependekezwa.

**KANUNI IMEBADILIKA TANGU MKUTANO ULIOPITA WA BODI?**

[ ]  N/A; somo la kwanza—haijakuwa mbele ya bodi

[ ]  La; sawia na mwezi uliopita

[x]  Ndio – Kama ifuatavyo:

1. Badilisha ufafanuzi wa national origin (katika kanuni zote zilizoko) ili kuongezea: **ikiwemo lakini sio tu wotu wote wanaojitambulisha kama Syrian, Muslim, Middle Eastern, Arab, Sikh, and Jewish.**
2. Badilisha ufafanuzi wa of “disproportionate” hadi “disproportionate adverse impact” kumaanisha :

(10) kanuni ya mavazi. Districts zinaweza kutekeleza kanuni au sera ya mavazi ila tu kanuni au sera hiyo:

**(a)** **(a)** inaelezea, kwa kila mmoja, jinsi ambavyo italinda watu kwa misingi yao ya kiafya na kiusalama; **na**

**(b)(A) haidhuru kwa njia yoyote watu wa kundi lililolindwa , ikiwemo umri, ulemavu, utaifa, rangi, ndoa, dini, jinsia, mwelekeo wa kingono au ujitambulishaji wa kijinsia, kwa njia tofauti na ile ambao sera inaadhiri watu kwa jumla.**

**(B) kwa mujibu wa aya hii, “disproportionate adverse impact” ina maana kuwa inaadhiri kwa njia ambayo haistahili au si ya haki kwa kuzingatia hadhi ya watu walio kwenye kundi lillilolindwa.**

**MAMBO YANAYOHUSIANA NA SERA**

Sera nyingi ambazo zinahuaiana na kanuni hizi zilichaguliwa na bunge la oregon. Kwa sera hizi zilizochaguliwa, kanuni hizi zimeandikwa kwa makini ili kuakisi sheria. Wafanyakazi wa ODE ambao walikuwa wanashughulikia kanuni hizi waliangazia kuunda kanuni mpya na kubadilisha mbili ambazo zilikuwemo.

Sehemu mbili ambako uamuzi wa sera ulifanyika, kutokana na maoni ambayo yalijitokeza nyajani, washikadao wawili ambao tayari wametajwa, pamoja na majadiliano na wafanyakazi wa ODE, mafungu mawili maalum yalifafanuliwa, (disproportionate, voluntary organizations) na ufafanuzi / kuongezea msamiati wa usawa (culture, ethnicity ili kuimarisha ufafanuzi wa makundi yaliyolindwa (national origin, race). Lugha mahsusi wakati uchaguzi wa sera ulipofanyika kuhusiana na kanuni zote tatu ni kama ifuatavyo.

**OAR 581-021-0045 (Ubaguzi Umepigwa Marufuku)**

**c) “National origin” inajumuisha:**

**(A) Mahali mtu au mzazi au mlezi wake alikotoka;**

**(B) Latinx pamoja na kabila zingine ambazo zimelindwa;**

**(C) Dini ya mtu au asili ya kitamaduni ambao mtu anajihusisha nao kama njia ya kujitambulisha;**

**(E) sifa za kimaumbile ambazo kihistoria zinahusishwa na mahali mtu alikotoka. Ukabila wa kundi lililolindwa, au dini ay asili ya kitamaduni, ikiwemo lakini sio tu, watu ambao wanajitambulisha kama Syrian, Muslim, Middle Eastern, Arab, Sikh, and Jewish; and**

**(F) mtu ambaye lugha yake ya kwanza si kiingereza au hajamudu vuzuri kuongea kwa Kiingereza, au ako chini ya mzazi au mlezi ambaye lugha yake ya kwanza si Kiingereza au hajamudu vuzuri kuongea kwa Kiingereza**

**(d) “Protective hairstyle” inamaanisha mitindo ya nywele, rangi ya nywele au jinsi ya kuvalia nywele hiyo ambayo inajumuisha, lakini sio tu, , locs, twists, na braids, bila kuzingatia kama nywele hizi zimewekwa nyongeza au mapambo.**

**(e) “Race” inaajumuisha:**

**(A) Wamarekani weusi wenye asii ya Kiafrika, Wamarekani wenye asii ya Kihindi, wenyeji wa Alaska, watu wa asili ya Asia, wenyeji wa Hawaii, Pacific Islander, makundi mengine ya utaifa ambayo yanalindwa pamoja na watu waliochanganya rangi.**

**OAR 581-021-0046 (Vigezo vya Ufaafu wa Programu)**

(10) kanuni ya mavazi. Districts zinaweza kutekeleza kanuni au sera ya mavazi ila tu kanuni au sera hiyo:

**(a)** **(a)** inaelezea, kwa kila mmoja, jinsi ambavyo italinda watu kwa misingi yao ya kiafya na kiusalama; **na**

**(b)(A) haidhuru kwa njia yoyote watu wa kundi lililolindwa , ikiwemo umri, ulemavu, utaifa, rangi, ndoa, dini, jinsia, mwelekeo wa kingono au ujitambulishaji wa kijinsia, kwa njia tofauti na ile ambao sera inaadhiri watu kwa jumla.**

**(B) kwa mujibu wa aya hii, “disproportionate adverse impact” ina maana kuwa inaadhiri kwa njia ambayo haistahili au si ya haki kwa kuzingatia hadhi ya watu walio kwenye kundi lillilolindwa.**

**OAR 581-022-\_\_\_\_ (makubaliano yamefanywa na Mashirika ya Kujitolea)**

**Lugha halisi ambayo imetajwa hapo juu inafafanua kwa njia ya wazi vikundi ambavyo vimelindwa.**

**District itateua na kufuata sera pale ambapo ni mwanachama na ilipe ada, kama ipo, kwa shirika la kujitolea ambalo linajihusisha na mambo ya kielimu au linalojihusisha na kupanga kwa programu za kielimu ikiwa tu:**

**UCHANGANUZI WA ATHARI ZA USAWA**

Athari Hasi/Chanya

Athari mbaya kwa watu ambao wanaathirika sana na kanuni hizi na ambazo bodi inastahili kuangazia ni:

* Matokeo na matarajio duni ya kielimu
* Kuongezeka kwa hofu
* Kukosa kujiamini na kujidhamini
* Kuwa na mawazo mengi
* Kudhoofika kwa afya
* Kuhisi umetengwa katika mazingira ya shule
	+ Kuogopa wanafunzi wengine, wafanyakazi, wazazi wengine na mashabiki
* Kukosa kuhudhuria shule

Athari chanya ambazo zinaletwa na kuweko kwa kanuni hizi ni kinyume kamili cha athari hasi. Shule za umma za Oregon za K-12 na zile za kibinafsi zinazofadhiliwa na serikali zinaendelea kujihusisha na mikakati iliyofana inayonuiwa kuondoa pingamizi kwenye fursa zilizopo. Kanuni hizi, tunatarajia, zitachangia maendeleo. ODE inaamini kuwa maoni yetu kutoka nyajani, kutoka kwa makundi ya washikadao na majadiliano ya wafanyakazi yametambua baadhi ya mambo ambayo hayakunuiwa. Hili limewezesha mambo haya kuangaziwa kwa kutumia sera ili kutoa ufafanuzi wa kina kwa misamiati na ufafanuzi wa utaifa na asili kama vulundi vilivyolindwa.

Vikwazo viwili katika kuwezesha matokeo yenye usawa vinaweza kuwa ni vya kisiasa na kimihemko. Maamuzi na suluhu za kanuni za Bodi za hapo mbeleni kama vile Every Student Belongs and Black Lives Matter, mtawalia, vimechangia uungwaji mkubwa na katika jamii nyingi. Jambo hili limesababisha watu kujiamini na kujitolea hasa katika makundi ya kitaifa, rangi, na uraia. Hata hivyo, katika baadhi ya jamii za kielimu, bodi za elimu na wananchi hawajafurahishwa na hatua hizi na wanakazania kuwa hazitatekelezwa katika jamii yao. Kiwango hiki cha athari mbaya wakati mwingine kinazuia wanafunzi, wafanyakazi wa shule na wengine ambao wangependa kujiunga na shule za umma za Oregon za K-12 na zile za kibinafsi zinazofadhiliwa na serikali kwa kuwa wanahisi kuwa watafanyiwa kisasi.

**UCHANGANUZI WA KIFEDHA**

Athari za kifedha za mabadiliko ya kanuni iliyopendekezwa kwa shule za district au shule za umma za K-12 na zile za kibinafsi zinazofadhiliwa na serikali ni chache kwa kuwa mabadiliko haya yanahusu ufafanuzi wa kanani ambazo tayari zinatumika lakini haibadilishi jukumu la kimsingi na hatua zinazohitajika kwa kanuni hizo.

Kanuni zilizopendekezwa zinaingiana na bajeti yay a taasisi hasa tukizingatia kuwa utekelezaji wake unahusiana na wajibu wa sasa wa timu ya mambo ya kisheria ya serikali.

**TOA JIBU LA “NDIO” AU “LA”**

Ikiwa Bodi itachagua “NDIO”, wanafunzi na wafanyakazi wanaohudhuria shule za umma za K-12 za Oregon watalindwa zaidi kuhusiana na ubaguzi wa nywele unaotokana na mahali mtu alikotoka au utaifa.

Ikiwa Bodi itachagua “LA”, wanafunzi na wafanyakazi wa Oregon wataendelea kushuhudia kubughudhiwa na kubaguliwa kunakotokana na mahali mtu alikotoka au utaifa hivyo basi kusababisha athari mbaya.

If the Board votes “NO,” Oregon students and school staff will likely continue to experience alleged harassment and disproportionate treatment related to national origin and race causing adverse impact.

**MAPENDEKEZO YA WAFANYAKAZI**

[x]  Pitisha [ ]  Pitisha mwezi ujao [ ]  Hakuna maoni kwa sasa

***Imenzishwa na:*** [x]  Mabadiliko ya sheria ya Jimbo[ ]  Mabadiliko ya sheria ya kitaifa [ ]  mengine

**VIAMBATISHO**

Kiambatisho 1: